

# СОГЛАШЕНИЕ О НАУЧНОМ И КУЛЬТУРНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ между

УРАЛЬСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЮРИДИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ,  
Г. ЕКАТЕРИНБУРГ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

И  
ЮГОЗАПАДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. НЕОФИТА РИЛЬСКОГО,  
Г. БЛАГОЕВГРАД, РЕСПУБЛИКА БОЛГАРИЯ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уральский государственный юридический университет» (далее - УрГЮУ), в лице ректора – Владимира Александровича Бублика, действующего на основании Устава, и Югозападный университет им. Неофита Рильского (далее – ЮЗУ), в лице ректора проф. д-р Борислава Юрукого далее вместе именуемые «Стороны» и каждый по отдельности «Сторона», заключили нижеследующее соглашение о сотрудничестве (далее - Соглашение) и согласны со следующим:

## 1. ЦЕЛИ СОГЛАШЕНИЯ

1.1. Настоящее Соглашение включает, но не ограничивается следующим:

- a) реализация совместных научных проектов;
- b) организация совместных академических и научных мероприятий, курсов, конференций, семинаров, симпозиумов или лекций;
- c) академический обмен;
- d) научный обмен;
- e) обмен библиографическими и иными информационными материалами, представляющими взаимный интерес.

## 2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1. С целью реализации и достижения целей настоящего Соглашения Стороны договорились в дальнейшем разработать и заключить дополнительные соглашения.

2.2. Каждая Сторона может выдвигать предложения по реализации настоящего Соглашения.

2.3. Особые условия реализации поставленных целей могут быть закреплены в дополнительных соглашениях, подписанных уполномоченными представителями обеих Сторон.

2.4. Дополнительные соглашения могут содержать условия обменов обучающимися и научно-педагогическими работниками, бюджеты и источники финансирования совместных проектов, обязанности каждой из сторон по организации заранее обговоренных мероприятий и другие условия для эффективной реализации таких мероприятий.

2.5. Каждая Сторона будет по возможности информировать другую Сторону о научных публикациях, мероприятиях, учебных программах, содействующих реализации настоящего Соглашения.

## 3. КООРДИНАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

3.1. Каждая Сторона назначает лицо, ответственное за исполнение настоящего Соглашения.

3.2. Функция администрирования по данному Соглашению возлагаются в УрГЮУ на Управление международного сотрудничества, в ЮЗУ - на Управление международного сотрудничества.

#### 4. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

5.1. Стороны обязуются соблюдать права на интеллектуальную собственность каждой из Сторон, созданную до заключения настоящего Соглашения.

5.2. Права на интеллектуальную собственность, созданную в рамках выполнения настоящего Соглашения, принадлежат создавшей ее Стороне.

5.3. В отношении интеллектуальной собственности, созданной Сторонами совместно в рамках выполнения настоящего Соглашения, Стороны обязуются заключить отдельное соглашение о порядке ее правовой охраны, использования и обеспечения конфиденциальности.

#### 5. ДЕЙСТВИЕ И УСЛОВИЯ РАСТОРЖЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ

6.1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания Сторонами и заключается на период 5 (пять) лет. По истечении этого срока оно продлевается автоматически на такой же период, если ни одна из сторон не заявит о его расторжении.

6.2. Любые изменения и дополнения к настоящему Соглашению должны быть оформлены в письменном виде и подписаны Сторонами.

6.3. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто по инициативе одной из Сторон, которая должна в письменном виде сообщить другой Стороне о своем решении не позднее, чем за 6 (шесть) месяцев до прекращения действия Соглашения.

#### 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами из настоящего Соглашения или в связи с ним, должны быть по возможности решены путем переговоров и консультаций между Сторонами.

7.2. Любое использование наименований одной из Сторон, не связанное прямо с исполнением обязательств по настоящему Соглашению, допускается только с предварительного согласия этой Стороны, за исключением случаев, предусмотренных законом.

7.3. Настоящее Соглашение подписано в шести экземплярах на английском, русском и болгарском языке, все версии имеют аналогичное содержание и равную юридическую силу. Одна копия на английском, одна копия на русском и одна копия на болгарском языке для каждой Стороны. В случае разночтений приоритетом обладает копия на английском языке.

Югозападный университет  
им. Неофита Рильского  
Адрес: Республика Болгария  
г. Благоевград,  
ул. Иван Михайлов, № 66  
Тел. 0035973885501  
эл. адрес: [info@swu.bg](mailto:info@swu.bg)



Борислав Юруков  
д-р, профессор  
Ректор

Дата: 11/06/2019

ФГБОУ ВО «Уральский государственный  
юридический университет»  
Адрес: Российская Федерация,  
г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, д. 21  
Тел. 8(343)374-40-12

эл. адрес: [unsa@usla.ru](mailto:unsa@usla.ru)



Бузан Владимир Александрович  
Д.Ю.Н., профессор

Ректор

Дата: